

НЕУГАСАЕМЫЙ ЛАТИНСКИЙ ЯЗЫК

Латинский язык, один из древнейших языков, он принадлежит к латино-фалисской подгруппе италийских языков индоевропейской языковой семьи. На сегодняшний день это единственный активно употребляемый италийский язык, несмотря на то, что латинский считается мёртвым языком. К мёртвым языкам причисляют языки, которые не имеют живых носителей. Людей, для которых латинский язык был родным, нет уже более полутора тысяч лет [13, 14].

В истории развития латинского языка выделяют несколько этапов (в статье используется западная периодизация):

Архаическая латынь. Охватывает период до 75 года до нашей эры. Самый древний дошедший до нас письменный памятник на латинском языке – так называемый “Duenos inscription”, весьма отдаленно напоминающий латинский язык в современном понимании.

Классическая латынь. Этот этап охватывает период от 75 года д.н.э. до приблизительно 200 г. после Рождества Христова. Понятие «классическая латынь» применяется, как правило, к литературному латинскому языку, который достиг высокого уровня своего морфологического и синтаксического развития. Считается, что образцом «классической латыни» являются произведения Цицерона, Цезаря, Вергилия, Горация и Овидия.

Средневековая латынь (300 - 1300 гг.). В этот период латинский язык был распространен в Западной Европе в делопроизводстве и системе образования, а также как язык литургии. В течение многих столетий латинский язык был основным средством межъязыковой коммуникации в церковной жизни, правительстве, школе, науке и дипломатии [3, 7, 11].

Латынь эпохи Возрождения (1300 - 1600 гг.). Идеологической основой эпохи Возрождения стал гуманизм, главное содержание которого – культ человека, поставленного в центр мироздания. Согласно этой идеологии, античность – идеальный исторический период, в котором процветали наука, искусство, государство и общество. Писатели стремились подражать античным образцам, особенно языку Цицерона. Латинский язык в эпоху Возрождения становится важнейшим средством научного и культурного общения [5, 6, 10].

Новая латынь (1600 - 1900 гг.). Термин «новая латынь» вошел в употребление в конце XIX века для обозначения формы латинского языка после окончания эпохи Возрождения. В этот период латынь была обязательным

предметом во всех европейских школах, а университеты требовали от поступающих обязательное знание латыни. Новая латынь являлась языком межкультурной коммуникации в католических и протестантских странах Европы, а также во многих колониях. На латинском языке писались юридические, дипломатические, научные и учебные документы, поскольку текст, написанный не на латыни, мог быть понятен лишь небольшому количеству людей, в то время как латинский текст всегда и везде можно было перевести. На латинском языке писали свои сочинения Ломоносов, Спиноза, Ньютон и многие другие. Латинский язык в этот период являлся официальным языком в парламентах некоторых стран (например, в Венгрии до 1848 года) [8, 13].

Современная латынь (с 1900 года). Современная латынь – это форма латинского языка, используемая с начала XX века до настоящего времени.

К началу XX века латынь практически исчезла из обихода, за исключением некоторых специальных областей, в которых она используется в качестве номенклатур:

- ◆ Анатомическая номенклатура.
- ◆ Международная ветеринарная анатомическая номенклатура.
- ◆ Международный кодекс зоологической номенклатуры.
- ◆ Международный кодекс ботанической номенклатуры.
- ◆ Международный кодекс номенклатуры бактерий.

Причины вытеснения латыни разнообразны:

◆ Рост национального самосознания, повышение интереса к национальной культуре и национальному языку. Латинский язык вытеснялся национальными языками.

◆ Приоритетная роль французского языка, начиная с начала XIX века, вследствие лидирующей роли Франции на мировой политической арене.

◆ Рост интереса к изучению иностранных языков, понимание того факта, что латинский язык представляет собой не более чем язык-посредник, без которого вполне можно обойтись.

◆ Оторванность учебного процесса по латинскому языку от современных проблем в школах, поскольку учебный процесс строился исключительно на классических текстах Римского периода.

Движение за использование латыни в современной жизни появилось в начале XX века как попытка культурного возрождения на основе богатых античных традиций, а также в русле движений, стремящихся к достижению высокого уровня интегрированности Европы. Примером стало и возрождение *иврита*, мертвого языка, который использовался ранее исключительно как язык литургии и письменных источников. Язык, который считался умершим на

протяжении восемнадцати веков, стал разговорным и государственным языком Израиля.

В последнее время усиливаются тенденции к активизации латинского языка. Это движение получило название “*Latinitas viva*” («Живая латынь»). Конгрессы живой латыни проходят во многих странах. В качестве примера можно назвать Германию, где создано общество “*Societas Latina*”, центр которого располагается в Саарбрюккене. Это общество выпускает журнал “*Vox Latina*” с периодичностью 5 раз в год. Ежегодно в Германии проводятся так называемые «Латинские недели в Амёнебурге». В Брюсселе с 1984 года выходит журнал на латинском языке “*Melissa*”. Голландский филологический журнал «*Mnemosyne*» до недавнего времени печатал статьи только на латинском языке. Многие журналы сопровождают основной текст резюме на латинском языке. Специальные журналы, посвященные живой латыни: «*Latinitas*» (Ватикан), «*Palaestra Latina*» (Барселона, Испания), «*Vita Latina*» (Авиньон, Франция), «*Orbis Latinus*» (Мендоса, Аргентина). В Калифорнии (США) в 1997 году основан Северо-Американский институт по изучению живой латыни (North American Institute for Living Latin Studies – <http://www.latin.org/>). Была создана постоянно действующая Академия Содействия Латинскому языку и культуре (Academia Latinitati Fovendae, ALF) [12, 13, 14].

В странах Европы и Южной Америки возникло движение за использование латинского языка в качестве международного языка науки. 1-й Международный конгресс живой латыни был проведен в 1956 году в г. Авиньон во Франции и собрал более 200 делегатов из 22 стран. В 1969 году создана Международная комиссия содействия латинской образованности, в которую вошли представители из 26 стран. Движение это, однако, не получило до настоящего времени официальной государственной поддержки [1].

Появилось много латиноязычных сайтов в Интернете. Примером отличного сайта новостей является <http://ephemeris.alcuinus.net/>. Сайт, пропагандирующий «живую латынь»: <http://linguacterna.com/>. Сайт Центра латинского языка в Европе: <http://www.centruinlatinitatis.org/> и многие другие. Появилась и латинская версия Google. Wikipedia также содержит раздел на латинском языке.

Современную литературу на латинском языке представляют такие известные писатели и поэты как Arrius Nurus, Geneviuve Itta, Alanus Divutius, Anna Elissa Radke, Ianus Novak, Thomas Pekkanen. В сборнике «*Vita Camena*» собраны стихи авторов из пятидесяти стран. Кроме того, на латинский язык переведено большое количество современных книг, например: «Гарри Поттер и тайная комната», «Гарри Поттер и философский камень» Дж.К. Роулинг, «Парфюмер» П. Зюскинда, «Щедрое дерево» Ш. Силверстейн, «Алиса в стране чудес»

Л. Кэрролл, много детских рассказов и сказок.

В некоторых странах латинский язык изучается в качестве образовательной дисциплины:

♦ Германия. Латинский язык изучают около 12,5% всех учащихся на протяжении 4-5 лет. Наблюдается рост желающих изучать латынь, в стране не хватает преподавателей классических языков. Обязательным условием при поступлении в университет на многие специальности является "Latinum" – свидетельство об изучении латыни в школе [9].

♦ Италия. Латынь является обязательным предметом в средней школе, почти треть школьников изучают латынь на протяжении пяти лет.

♦ Греция. Латынь является обязательным предметом для тех учащихся, кто планирует поступать в гуманитарные вузы.

♦ Испания. Латынь является обязательным предметом для учащихся 11-12 классов, обучающихся в классах гуманитарного профиля.

♦ Дания, Швеция, Исландия, Австрия, Швейцария, Бельгия, Нидерланды, Венгрия, Сербия, Болгария, Румыния. Латинский язык изучается в гимназиях.

♦ Великобритания. Латинский язык изучается лишь в небольшом количестве государственных школ.

♦ Польша. Латынь не обязательный третий иностранный язык.

♦ Канада, Ирландия, Франция. Латынь является факультативной дисциплиной [4].

Многие считают изучение латыни нецелесообразным, и вы можете спросить зачем нам нужна латынь увидев ее в расписании. “Ведь этот язык – мертвый, на нем никто не говорит!” К тому же еще Пушкин в «Евгении Онегине» писал: «Латынь из моды вышла ныне...» [2, с. 10].

Да, действительно, живым разговорным языком латынь сегодня не является. Однако, помимо этого, никаких других признаков «умирания» она не проявляет. «Почему?» – спросите вы. Вот что мы ответим.

Латинский язык присутствует в нашей жизни неизменно. Часто мы сами не обращаем внимания на латинскую оболочку давно знакомых и привычных слов. Современный юрист, произносящий словосочетание *нормативные акты* или *фиктивные документы*, мог бы быть понят жителем Древнего Рима, потому что все эти слова пришли из латыни.

Отнюдь не исконно русскими лексемами воспользуется автомеханик, предложив вам проверить работу *суппорта*, *реверса*, измерить глубину *протектора*. Что уж говорить о враче с его *инфекциями*, *интоксикациями* и *санитарией*! Латынь «притаилась» в словах *педаль*, *пенсия*, *аппарат*, *лекция*, *проект*, *позиция*, *факт* и многих других.

Если Вас зовут Мариной, Валерием или Натальей, Ваше имя также восходит к латинскому языку. Автомобиль «Volvo», крем «Nivea», торговый дом «Декорум» названы словами того самого «мертвого» языка. А ведь он, оказывается, живее всех живых! И даже если Вы – программист, глубоко презирующий филологию и испытывающий трепет только перед монитором и процессором, то не сомневайтесь, что и *монитор*, и *процессор*, и *курсор*, и *матрица* пришли в Ваш *персональный лексикон* из латыни.

Если же вы утверждаете, что вам вполне достаточно изучения разговорного иностранного языка, то просим не забывать, что не менее могуч и представительен пласт лексики латинского происхождения в английском и немецком языках; что же касается французского, итальянского и испанского, то они – родные дети латыни – выросли, «отпочковавшись» именно от нее.

Куда ни посмотри – латынь везде вокруг нас. Она настолько прочно вошла в нашу жизнь, что практически невозможно представить современного человека без минимальных познаний в латыни.

... И поэтому мы не говорим вам *valete*.

Литература:

1. Боровский, Я.М. Латинский язык как международный язык науки (к истории вопроса) / Я.М. Боровский // Проблемы международного вспомогательного языка. – М., 1991. – С. 70-76.
2. Пушкин А.С. Евгений Онегин // А.С.Пушкин. Сочинения в трех томах. – Т3. – Москва: Государственное издательство художественной литературы, 1995. – С. 7-176.
3. Brunhzi, F. Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters. /F. Brunhzi. – Mbnchen: Fink, 1975-1992 (2 Bde.). –672 S.
4. Bulwar, J. Classics Teaching in Europe / J. Bulwar. – Gerald Duckworth & Company, 2006. – 160 p.
5. Burke, P. Heu domine, adsunt Turcae! Einer Sozialgeschichte des postmittelalterlichen Lateins / P.Burke // Verf., Kbchenlatein. – 1989. – S. 31-59.
6. Europas Muttersprachen: Latein und Altgriechisch sind in Deutschland wieder im Kommen // Die Welt Online [Electronic resource], – 07.04.2006. Mode of access: http://www.welt.de/print-welt/article209136/Europas_Muttersprachen.html.
- 7 . Harrington, K.P. Medieval Latin / K. P. Harrington, J. Pucci, and A. G. Elliott. – 2nd ed. – Univ. Chicago Pres, 1997. – 702 p.
8. Ijsewijn, J. Companion to Neo-Latin Studies / J. Ijsewijn, D. Saqcre. – 2 vols. Leuven University Press, 1990-1998. – 640 p.

9. Kipf, S. Altsprachlicher Unterricht in der Bundesrepublik Deutschland / S. Kipf. – Buchner: Bamberg, 2006. – 120 S.
10. Landfester, M. Humanismus und Gesellschaft im 19. Jahrhundert / M. Landfester. – Wiss. Buchgesellschaft, 1988. – 225 S.
11. Manitius, M. Geschichte der lateinischen Literatur des Mittelalters / M. Manitius. – Beck: München, 1974. – 270 S.
12. Sacra, D. The Ultimate Efforts to Save Latin as the Means of International Communication / D. Sacra // History of European Ideas. – 1993. – No. 16. – P. 51-66.
13. Stroh, W. Lebendiges Latein / W. Stroh // Der Neue Pauly, Rezeptions und Wissenschaftsgeschichte. – Bd. 15. – Stuttgart / Weimar, 2001. – S. 92-99.
14. Stroh, W. O Latinitas! Erfahrungen mit lebendigem Latein und ein Rückblick auf zehn Jahre Sodalitas / W. Stroh // Gymnasium. – 1997. – 104. – P. 271-290.